
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E LA MANUTENZIONE
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND MAINTENANCE
INSTALLATIONSANWEISUNG UND WARTUNG
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION Y EL MANTENIMIENTO

NEW BOOSTER BOX (NBB)



ITALIANO	pag.	1
ENGLISH	page.	7
DEUTSCH	seite.	13
ESPAÑOL	pág.	19

Sommario

	Pag.
1. Sicurezza	2
1.1 Raccomandazioni essenziali in materia di sicurezza e prevenzione dei danni	2
1.2 Ispezione preliminare	2
2. Descrizione generale	2
2.1 Introduzione	2
2.2 Caratteristiche tecniche	3
2.3 Componenti principali	4
3. Installazione	5
3.1 Collegamento idraulico	5
4. Messa in esercizio e funzionamento	5
5. Riparazione e manutenzione	5
5.1 Manutenzione	5
6. Possibili problemi, cause e soluzioni	5
7. Trasporto e magazzinaggio	5
8. Smaltimento	5
9. Dimensioni e peso	6

1. Sicurezza

1.1 Raccomandazioni essenziali in materia di sicurezza e prevenzione dei danni

Laddove riportato questo simbolo, prestare attenzione a:



PERICOLO → Rischio di lesioni in caso di inosservanza delle presenti istruzioni.

DANNO → Rischio di danni alle apparecchiature o all'impianto in caso di inosservanza delle presenti istruzioni.



NON MANIPOLARE O RIPARARE → Manipolazioni o riparazioni devono essere eseguite unicamente dall'assistenza tecnica ufficiale. L'utente potrà effettuare soltanto le manipolazioni indicate nel presente manuale.

Il costruttore non sarà responsabile di altre manipolazioni effettuate dall'utente.

In generale:

PULIZIA → Pulire sempre con un panno umido e una soluzione saponosa neutra. Non usare prodotti contenenti solventi o acidi.

POSIZIONAMENTO → L'apparecchiatura deve essere collocata in un luogo asciutto, facilmente accessibile, non esposto alla luce solare diretta e non soggetto a brusche escursioni termiche. L'apparecchiatura deve essere installata su un suolo piano e stabile, in grado di sostenerne il peso quando è piena di acqua.

1.2 Ispezione preliminare

Alla consegna della merce, verificare l'integrità della confezione. Se è danneggiata, estrarre il prodotto e verificare visivamente che non abbia subito danni durante il trasporto. Qualora il prodotto risulti danneggiato, informare immediatamente il distributore.

Il prodotto è consegnato in una confezione di cartone. Durante il trasporto e la conservazione, proteggere il prodotto da umidità, fonti di calore ed eventuali danni meccanici (urti, cadute, ecc.). Sollevare e maneggiare il prodotto con cura, usando gli appositi dispositivi di sollevamento.

2. Descrizione generale

2.1 Introduzione

Le presenti istruzioni hanno lo scopo di garantire una corretta installazione e l'utilizzo ottimale dell'apparecchiatura NBB.

Le istruzioni e le specifiche di seguito si riferiscono alla versione standard. Per variazioni e caratteristiche della versione speciale, consultare la documentazione di vendita contrattuale.

Ove sia necessario richiedere informazioni tecniche o pezzi sostitutivi all'ufficio assistenza clienti, si prega di fornire la denominazione esatta del modello, unitamente al numero di serie.

Per istruzioni, situazioni ed eventi non coperti dal presente manuale o dalla documentazione di vendita, rivolgersi al più vicino centro di assistenza clienti.

L'apparecchiatura comprende un serbatoio dell'acqua con entrata controllata da una valvola meccanica. L'acqua generalmente proviene dalla rete pubblica di approvvigionamento di acqua potabile.

Impianto idrico domestico con acqua nel serbatoio di categoria 2.

Classificazione delle diverse categorie di acqua stoccata secondo EN 1717:

Categoria 1: Acqua destinata al consumo umano proveniente direttamente da una rete di approvvigionamento di acqua potabile.

Categoria 2: Fluido che non pone alcun rischio per la salute umana. Fluido riconosciuto idoneo per il consumo umano, specialmente acqua proveniente da un impianto di acqua potabile che potrebbe essere compromesso in termini di gusto, odore, colore e temperatura.

Categoria 3: Fluido che pone un certo rischio per la salute umana a causa della presenza di una o più sostanze nocive.

Categoria 4: Fluido che pone un certo rischio per la salute umana a causa della presenza di una o più sostanze tossiche o molto tossiche, oppure una o più sostanze radioattive, mutagene o cancerogene.

Categoria 5: Fluido che pone un rischio per la salute umana a causa della presenza di un sistema microbiologico o virale.

2.2 Caratteristiche tecniche

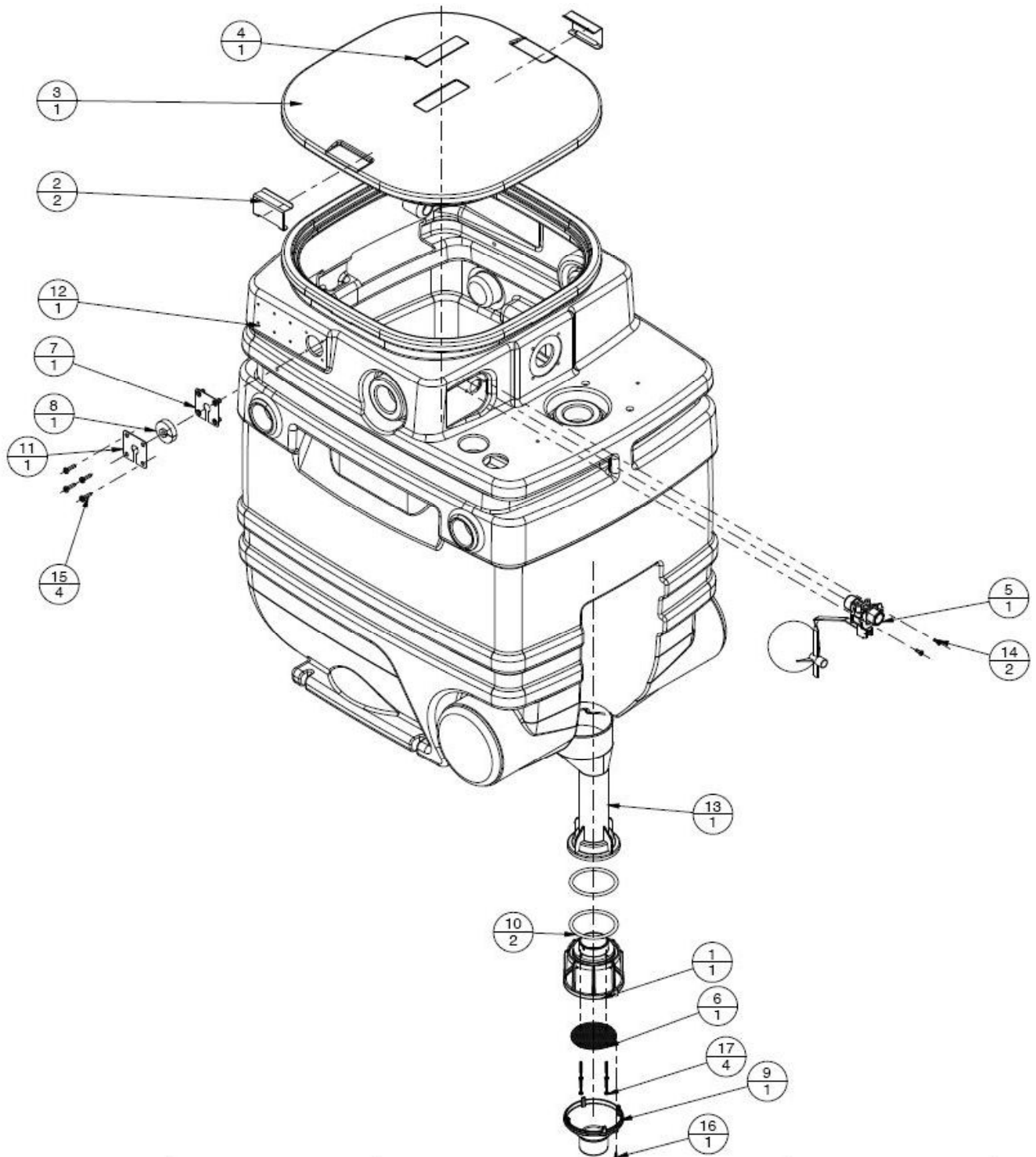


Il dispositivo NBB è in grado di approvvigionare di acqua al massimo due abitazioni alla volta.

Il serbatoio prevede un'uscita di troppopieno per evitare la possibile contaminazione dell'acqua potabile proveniente dalla rete pubblica in caso di riflusso, conformemente allo standard europeo EN1717 in materia di "Protezione dalla contaminazione degli impianti di acqua potabile e requisiti generali per evitare la contaminazione da riflusso". È prevista una protezione tipo AB che consente di usare l'apparecchiatura in impianti con fluidi fino alla categoria 5.

L'apparecchiatura incorpora anche un sistema di collegamento per lo scarico con presa di aria, conformemente ai requisiti dello standard EN1717.

2.3 Componenti principali



Legenda:

- 1) SERBATOIO CON DISPOSITIVO DI TROPPOPIENO 280 LT
- 2) CLIP COPERCHIO SERBATOIO
- 3) COPERCHIO NBB SERBATOIO WRAS
- 4) TARGHETTA NBB
- 5) GALLEGGIANTE RWS CON FLANGIA WRAS
- 6) FILTRO
- 7) Piastra premistoppa interno gruppo
- 8) Piastra premistoppa di tenuta 42x6
- 9) IMBUTO TROPPOPIENO SERBATOIO LT 280

- 10) O-RING 74X5.70 NBR70 WRAS
- 11) Piastra premistoppa interno
- 12) ELEMENTO PERFORATO SERBATOIO NBB
- 13) TUBO TROPPOPIENO SERBATOIO LT 280
- 14) VITE CPC M4 X 12 UNI 7687 INOX A2
- 15) VITE CPC M5 X20 UNI 7687 304
- 16) VITE TC + PH D3.5X12 INOX A2 PASSANTE
- 17) VITE TC + PH D4.2X38 INOX A2 PASSANTE

3. Installazione

Le operazioni di installazione devono essere eseguite unicamente da personale qualificato ed esperto. Usare attrezzature e dispositivi di protezione adeguati. Rispettare le normative per la prevenzione degli infortuni. Sollevare e manipolare il prodotto con cautela usando gli appositi dispositivi di sollevamento.

Se il prodotto mostra segni evidenti di danneggiamento, non procedere all'installazione e rivolgersi all'ufficio assistenza clienti.

3.1 Collegamento idraulico

Disporre l'apparecchiatura su un suolo piano, in grado di sostenerne il peso quando è piena di acqua.

Assicurarsi che lo spazio attorno e sopra all'apparecchiatura NBB sia sufficiente per l'installazione e la manutenzione.

L'apparecchiatura NBB deve essere collegata all'impianto usando giunti flessibili per evitare eccessive sollecitazioni sull'impianto.

Si consiglia anche di installare un filtro in entrata per evitare che la valvola meccanica sia ostruita da detriti.

4. Messa in esercizio e funzionamento

Per iniziare ad utilizzare l'impianto, è necessario completarlo con il kit e le pompe forniti separatamente. Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'assistenza clienti.

5. Riparazione e manutenzione

5.1 Manutenzione

Manipolazioni o riparazioni vanno eseguite unicamente dall'assistenza tecnica ufficiale. L'utente potrà effettuare soltanto le manipolazioni indicate nel presente manuale.

Il costruttore non sarà responsabile di altre manipolazioni effettuate dall'utente.

6. Possibili problemi, cause e soluzioni

Se si hanno problemi con l'interruttore del galleggiante di entrata, smontare e pulire il filtro interno. Per raggiungere il filtro interno, scollegare il tubo flessibile dalla rete idrica pubblica; all'interno del diametro è presente un filtro. Rimuovere il filtro con un attrezzo apposito e pulirlo.

7. Trasporto e magazzinaggio

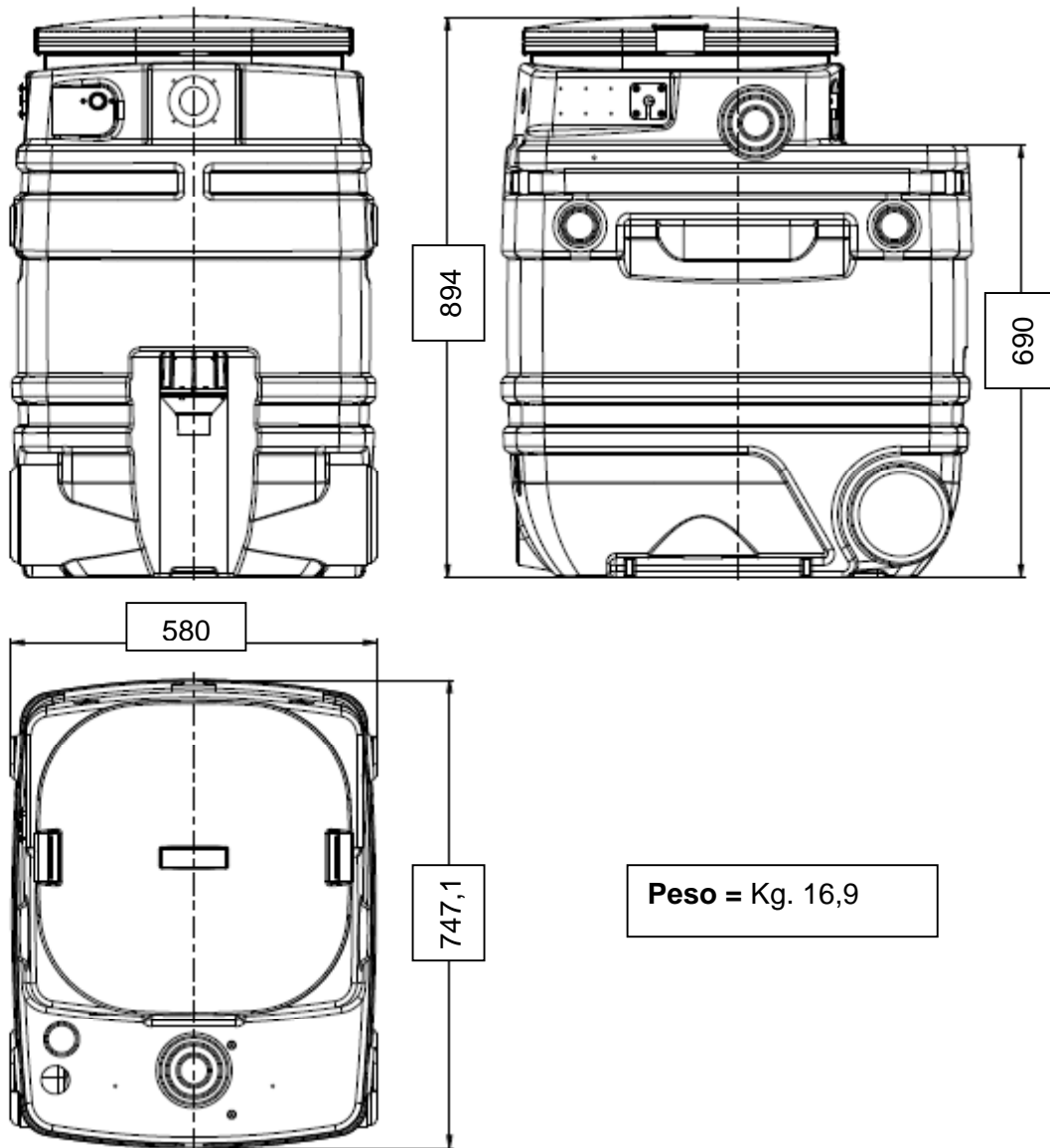
L'apparecchiatura NBB viene fornita confezionata in maniera corretta per il trasporto su pallet. Non estrarre il prodotto dalla confezione finché non giunge alla destinazione finale.

8. Smaltimento

Dopo l'installazione, smaltire la confezione conformemente alle norme applicabili e, ove possibile, riciclarla.

Per lo smaltimento dell'impianto, ricordare che non contiene materiali tossici o contaminanti.

9. Dimensioni e peso



Summary

	Pag.
1. Safety	8
1.1 Basic advise on safety and manage prevention	8
1.2 Preliminary inspection	8
2. General overview	8
2.1 Introduction	8
2.2 Technical features	9
2.3 Main components	10
3. Installation	11
3.1 Hydraulic installation	11
4. Start up and operation	11
5. Repair and maintenance	11
5.1 Maintenance	11
6. Possible problem, causes and solution	11
7. Transport and storage	11
8. Disposal	11
9. Dimension and weight	12

1. Safety

1.1 Basic advise on safety and manage prevention.

Where you find this symbol, please, make attention to:



DANGER → Risk of injury in the event of non-compliance with this specification.
DAMAGE → Risk of damage to the equipment or the installation in the event of non-compliance with this specification.



DO NOT MANIPULATE OR REPAIR → Manipulations or repair must only be performed by the official technical service. The user may only perform the manipulation indicated in this manual.
 The manufacturer is not responsible for other manipulations performed by the user.

In General:

CLEAN → Always clean with damp cloth and a neutral soap solution. Do not use products that contain solvent or acid.

LOCATION → The equipment must be placed in a dry location, easily accessible, without direct sunlight, not subject to extreme temperature changes and installed on a flat and stable floor, able to withstand the weight of the equipment when full of water.

1.2 Preliminary inspection.

Upon delivery of the merchandise, check the integrity of the packaging. If it is damaged, take the product out of the packaging and check visually that it has not suffered any damage during transport. If the product is damaged, inform our distributor immediately.

The product is delivered in cardboard packaging. During transport and storage, protect the product from humidity, heat sources and possible mechanical damage (impact, falls, etc...). Lift and handle the product with care, using the appropriate lifting devices.

2. General overview

2.1 Introduction

The instruction are intended to ensure correct installation and optimum performance of our NBB.

The instruction and specifications below refer to the standard version. Refer to the contractual sales documentation for variations and features of the special version.

If it is necessary to request technical information or replacement parts from our customer service department, please give the exact name of the mode, together the serial number.

For instruction, situation and events which are not covered in this manual or in the sales documentation contact our nearest customer service point.

The equipment comprises a water storage tank, with a water intake controlled by a mechanical valve. This water usually comes from the public drinking water supply.

A domestic water installation classified the tank water as category 2.

Classification of the difference categories of stored water, as per EN 1717:

Category 1: Water destined for human consumption, coming directly from a drinking water distribution network.

Category 2: Fluid that does not represent any risk to human health. Fluid recognized as valid for human consumption, in particular water taken from a drinking water system that may be impaired in term of taste, odour, colour and temperature.

Category 3: Fluid that represent a certain rick to human health due to the presence of one or more harmful substances.

Category 4: Fluid that represents a certain rick to human health due to the presence of one or more toxic or very toxic substances, or one or more radioactive, mutagenic or cancerous substances.

Category 5: Fluid that represents a risk to human health due to the presence of microbiological or viral system.

2.2 Technical features

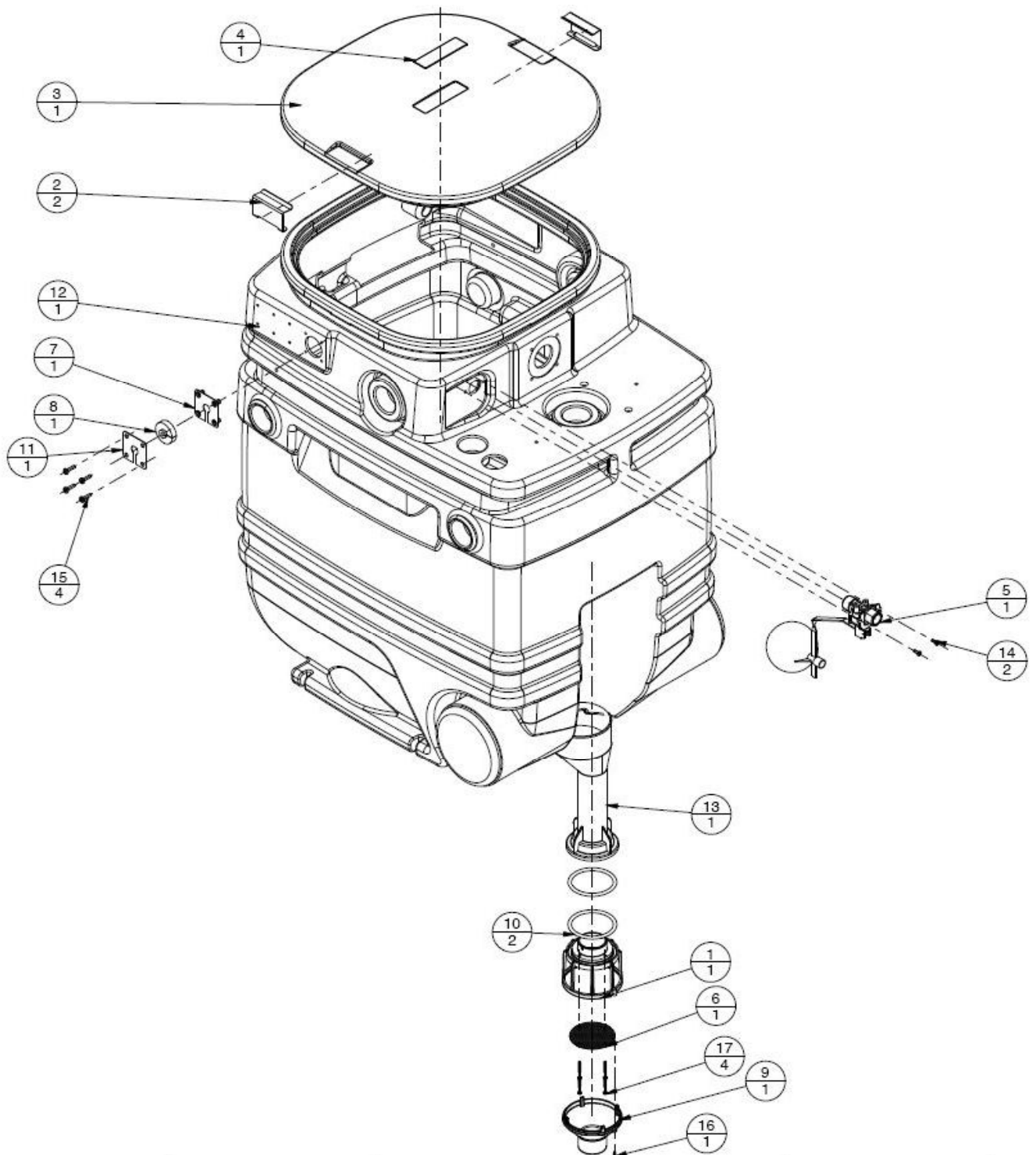


The NBB device can supply water to a maximum of two homes at once.

The tank incorporates an overflowoutlet, to prevent possible contamination of drinking water from the public network in the event of backflow, in compliance with European regulation EN1717 “Protection against contamination of drinking water installation and general requisites for devices to avoid contamination by reflux”. AB type protection is provided, allowing us to use the equipment in installation with fluids up to category 5.

The equipment also incorporates a drainage connection system with air vent, as for the requirements of regulation EN1717.

2.3 Main components



Legend:

- 1) OVERFLOWING BASKET TANK 280 LT
- 2) CLIP COVER TANK
- 3) COVER NBB TANK WRAS
- 4) NBB LABEL
- 5) RWS FLOAT WITH FLANGE WRAS
- 6) FILTER
- 7) Group Internal gland plate
- 8) Seal gland plate 42x6
- 9) FUNNEL OVERFLOW TANK LT 280

- 10) O-RING 74X5.70 NBR70 WRAS
- 11) Inner gland plate
- 12) DRILLED TANK NBB
- 13) Overflowing OVERFLOW TANK TUBE LT 280
- 14) CPC SCREW M4 X 12 UNI 7687 INOX A2
- 15) CPC SCREW M5 X20 UNI 7687 304
- 16) SCREW TC + PH D3.5X12 INOX A2 TRU
- 17) SCREW TC + PH D4.2X38 INOX A2 TRU

3. Installation

Installation operation must be carried out solely by expert qualified personnel. Use adequate equipment and protection. Comply with regulations for accidental prevention. Lift and manipulate the product with care, using the appropriate lifting devices.

If the product shows obvious signs of damage do not perform the installation and consult the customer service department.

3.1 Hydraulic installation

Place the equipment on a horizontal floor, strong enough to support the weight of the equipment when full of water.

Ensure sufficient space for installation and maintenance around and above the NBB.

The NBB must be connected to the installation using flexible joints, to avoid excessive force on the system.

The installation of a filter at the intake is also recommended to avoid the intake mechanical valve becoming obstructed by debris.

4. Start up and operation

To start work with this system you need to complete the system with the kit and pumps supply separately. For more information, please contact, our customer service.

5. Repair and maintenance

5.1 Maintenance

Manipulations or repair must only be performed by the official technical service. The user may only perform the manipulation indicated in this manual.

The manufacturer is not responsible for other manipulations performed by the user.

6. Possible problem, causes and solution

If you have problem with inlet float switch, remove and clean the internal filter.

To arrive to internal filter, remove the flexible pipe from public water network and inside the diameter you find a filter. With tool remove the filter and clean.

7. Transport and storage

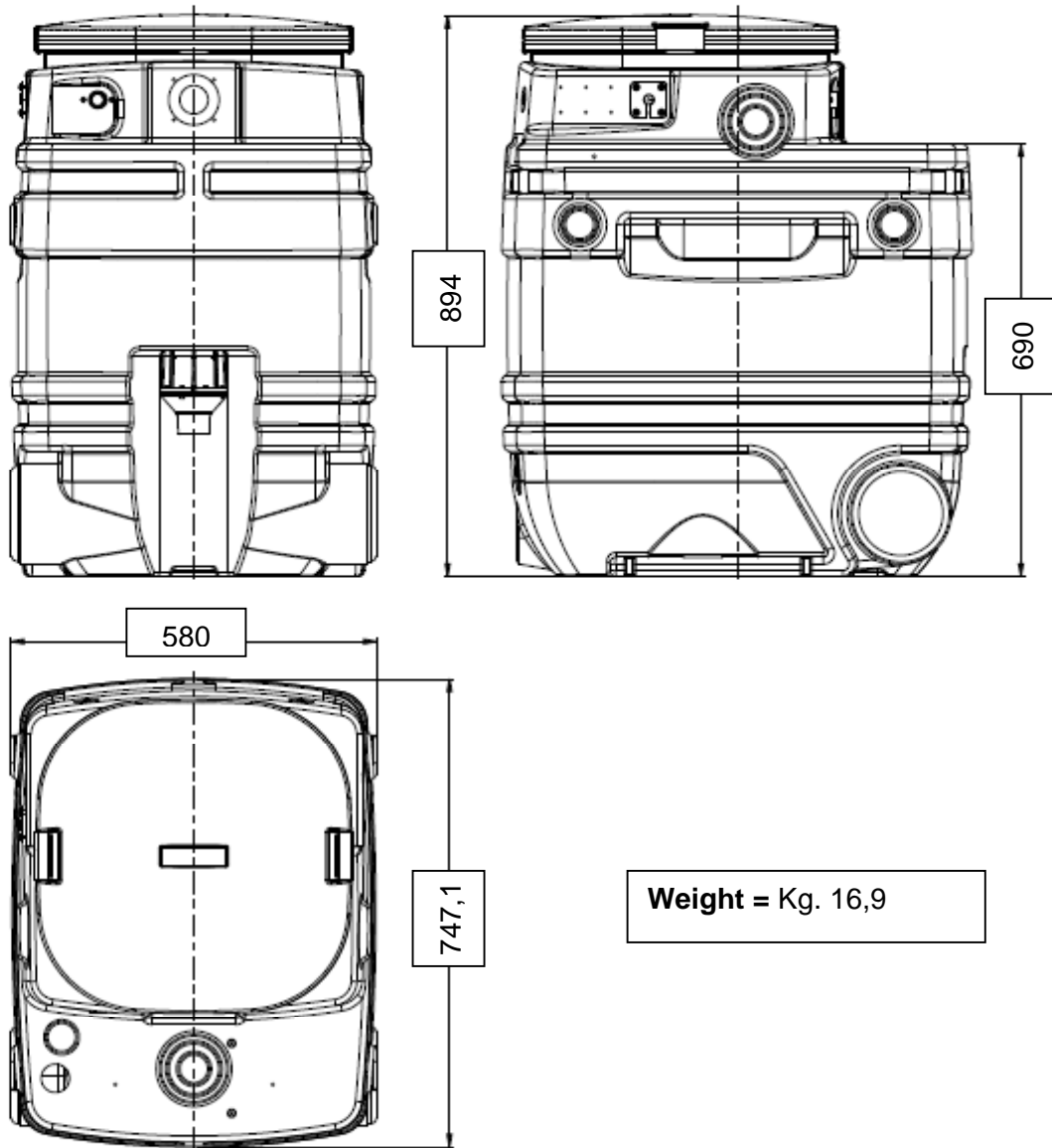
The NBB arrive correctly packaged for transport on pallets. Do not unpack the system until it arrive at the final location.

8. Disposal

After the installation, dispose of the packaging according to the applicable laws and if is possible, recycle.

When the system must be disposed of, it does not contain any toxic or contaminating material.

9. Dimension and weight



Inhalt

	Seite
1. Sicherheit	14
1.1 Wesentliche Hinweise zu Sicherheit und Schadensvermeidung	14
1.2 Vorbereitende Inspektion	14
2. Allgemeine Beschreibung	14
2.1 Vorwort	14
2.2 Technische Charakteristiken	15
2.3 Hauptkomponenten	16
3. Installation	17
3.1 Hydraulikanschlüsse	17
4. Inbetriebsetzung und Funktion	17
5. Reparaturen und Wartung	17
5.1 Wartung	17
6. Mögliche Probleme, Ursachen und Abhilfen	17
7. Transport und Lagerung	17
8. Entsorgung	17
9. Abmessungen und Gewicht	18

1. Sicherheit

1.1 Wesentliche Hinweise zu Sicherheit und Schadensvermeidung

Mit diesem Symbol bezeichnete Textabschnitte müssen besonders beachtet werden:



GEFAHR → Risiko von Verletzungen bei Nichtbeachtung der vorliegenden Anweisungen.

SCHADEN → Risiko von Sachschäden bei Nichtbeachtung der vorliegenden Anweisungen.



NICHT MANIPULIEREN ODER REPARIEREN → Jede Manipulierung oder Reparatur darf ausschließlich durch den offiziellen technischen Kundendienst erfolgen. Der Nutzer darf lediglich die in diesem Handbuch beschriebenen Handlungen vornehmen.

Der Hersteller haftet nicht für andere, vom Nutzer ausgeführte Manipulierungen.

Im Allgemeinen:

REINIGUNG → Stets mit einem feuchten Lappen und neutraler Seifenlauge säubern. Keine lösemittel- oder säurehaltigen Mittel verwenden.

AUFSTELLEN → Das Gerät muss an einem leicht zugänglichen, trockenen und weder Sonnenlicht, noch brüskem Temperaturschwankungen ausgesetztem Ort aufgestellt werden. Das Gerät soll auf einem ebenen und stabilen Untergrund stehen, der seinem Gewicht bei voller Wasserfüllung standhalten kann.

1.2 Vorbereitende Inspektion

Bei Lieferung der Ware die Unversehrtheit der Packung kontrollieren. Ist die Verpackung beschädigt, das Produkt herausnehmen und einer Sichtkontrolle auf Transportschäden unterziehen. Falls das Produkt schadhaft ist, umgehend den Händler unterrichten.

Das Produkt wird in einem Karton verpackt geliefert. Während Transport und Lagerung muss das Produkt gegen Feuchtigkeit, Wärmequellen und etwaige mechanische Einwirkungen (Stöße, Fallen, usw.) geschützt werden. Das Produkt unter Verwendung des speziellen Hebezeugs vorsichtig anheben und handhaben.

2. Allgemeine Beschreibung

2.1 Vorwort

Die Anleitung hat den Zweck, die korrekte Installation und den optimalen Gebrauch des Gerätes NBB zu gewährleisten.

Die folgenden Anleitungen und Angaben beziehen sich auf die Standard-Version. Für die Abweichungen und Merkmale der Sonderversion die vertraglichen Unterlagen konsultieren.

Bei der Anforderung von technischen Daten oder Ersatzteilen bei unserer Kundendienstabteilung bitte die exakte Modellbezeichnung und die Seriennummer angeben.

Für Anleitungen, Situationen und Ereignisse die nicht in diesem Handbuch oder den Verkaufsunterlagen behandelt werden, das nächstgelegene Kundendienstzentrum kontaktieren.

Das Gerät ist mit einem Wassertank ausgestattet, dessen Zulauf von einem mechanischen Ventil kontrolliert wird. Das Wasser stammt im Allgemeinen aus dem öffentlichen Trinkwassernetz.

Haushaltswasseranschluss mit Wasser im Tank der Kategorie 2.

Klassifikation der verschiedenen Kategorien eingelagerten Wassers gemäß EN 1717:

Kategorie 1: Wasser für den menschlichen Gebrauch, das direkt aus einer Trinkwasserinstallation entnommen wird.

Kategorie 2: Flüssigkeit, die kein Risiko für die menschliche Gesundheit darstellt. Flüssigkeit, die für den menschlichen Gebrauch geeignet ist, im Besonderen Wasser aus einer Trinkwasser-Installation, das eine Veränderung in Geschmack, Geruch, Farbe oder Temperatur aufweisen kann.

Kategorie 3: Flüssigkeit, die eine Gesundheitsgefährdung für Menschen durch die Anwesenheit einer oder mehrerer giftiger Stoffe darstellt.

Kategorie 4: Flüssigkeit, die eine Gesundheitsgefährdung für Menschen durch die Anwesenheit einer oder mehrerer giftiger oder besonders giftiger Stoffe oder einer oder mehrerer radioaktiver, mutagener oder kanzerogener Substanzen darstellt.

Kategorie 5: Flüssigkeit, die eine Gesundheitsgefährdung für Menschen durch die Anwesenheit von mikrobiellen oder viruellen Erregern übertragbarer Krankheiten darstellt.

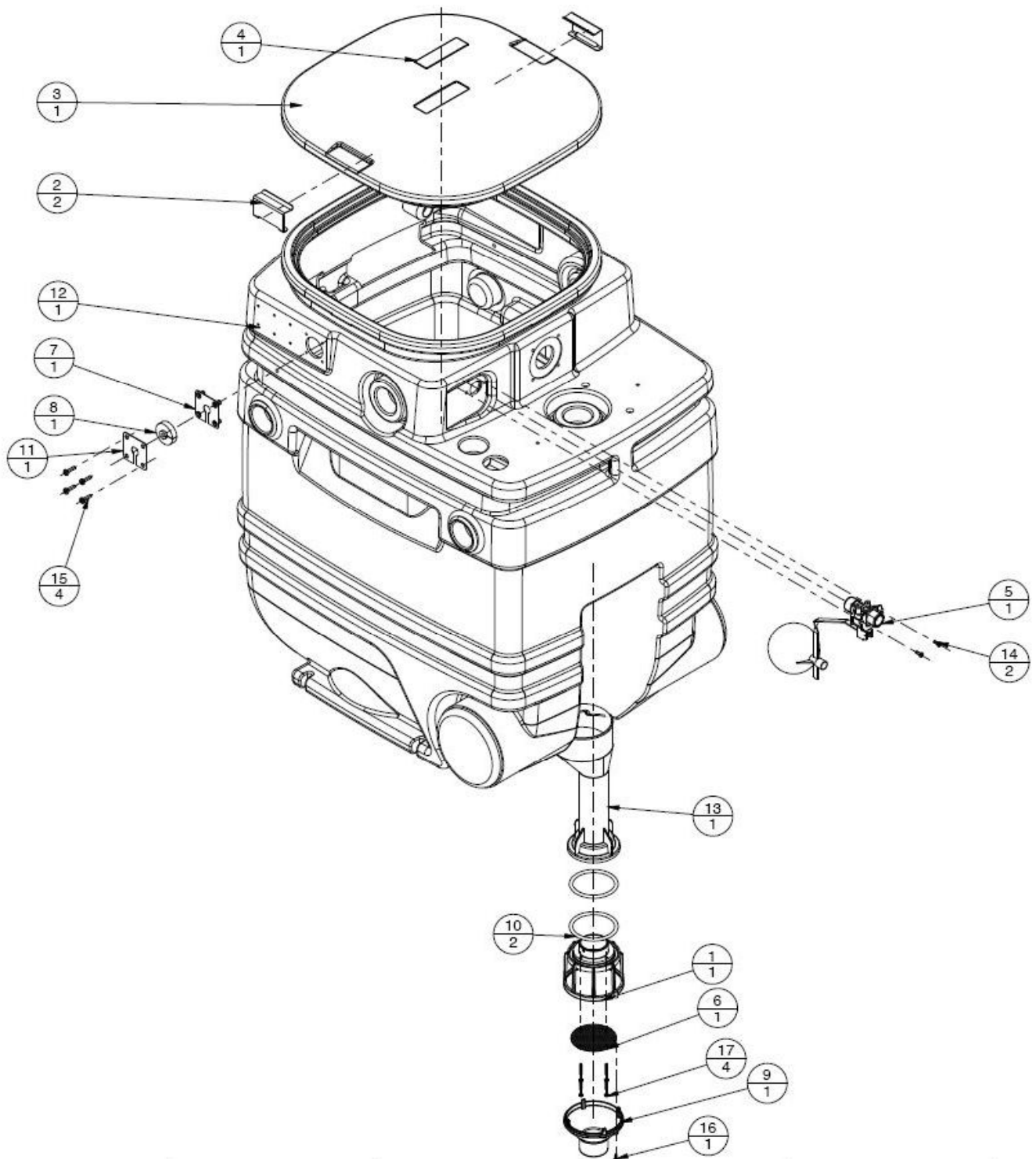
2.2 Technische Charakteristiken



Die Vorrichtung NBB ist in der Lage, maximal zwei Wohnungen auf einmal mit Wasser zu versorgen.

Der Tank hat einen Überlauf, damit im Falle des Rückfließens die Verunreinigung des aus dem öffentlichen Netz kommenden Trinkwassers vermieden wird, wie es der Europäische Standard EN1717 zum Thema "Schutz des Trinkwassers gegen Verunreinigung in Trinkwasserinstallationen und allgemeine Anforderungen an Sicherheitseinrichtungen zur Verhütung von Trinkwasserverunreinigungen durch Rückfließen" vorschreibt. Es ist ein Schutz des Typs AB vorgesehen, der den Einsatz des Gerätes in Anlagen mit Flüssigkeiten bis Kategorie 5 ermöglicht. Das Gerät enthält auch eine Verbindung für den Abfluss mit Lüftungsklappe gemäß Anforderungen des Standards EN1717.

2.3 Hauptkomponenten Legenda:



Legende:

- 1) 280 LITER TANK MIT ÜBERLAUF
- 2) KLAMMER TANKDECKEL
- 3) DECKE NBB TANK WRAS
- 4) TYPENSCHILD NBB
- 5) SCHWIMMER RWS MIT FLANSCH WRAS
- 6) FILTER
- 7) Stopfbüchse im Aggregat
- 8) Stopfbüchsendichtungsplatte 42x6
- 9) TRICHTER ÜBERLAUF 280 LITER TANK

- 10) O-RING 74X5.70 NBR70 WRAS
- 11) Innere Stopfbüchse
- 12) GELOCHTES ELEMENT TANK NBB
- 13) ROHR ÜBERLAUF 280 LITER TANK
- 14) SCHRAUBE CPC M4 X 12 UNI 7687 INOX A2
- 15) SCHRAUBE CPC M5 X20 UNI 7687 304
- 16) SCHRAUBE TC + PH D3.5X12 INOX A2 STEHBOLZEN
- 17) SCHRAUBE TC + PH D4.2X38 INOX A2 STEHBOLZEN

3. Installation

Die Installationsarbeiten dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Adäquate Ausrüstungen und Schutzvorrichtungen verwenden. Die Vorschriften für die Unfallverhütung befolgen. Das Produkt unter Verwendung des speziellen Hebezeugs vorsichtig anheben und handhaben.

Falls das Produkt ersichtliche Schäden aufweist, nicht installieren und den Kundendienst benachrichtigen.

3.1 Hydraulikanschlüsse

Das Gerät soll auf einem ebenen Untergrund installiert werden, der seinem Gewicht bei voller Wasserfüllung standhalten kann.

Sicherstellen, dass um und über dem Gerät NBB ausreichend Platz für die Installation und Wartung bleibt.

Das Gerät NBB muss mittels elastischer Kupplungen angeschlossen werden, damit die Anlage nicht übermäßig belastet wird.

Daneben sollte am Zulauf ein Filter installiert werden, damit das mechanische Ventil nicht verstopft wird.

4. Inbetriebsetzung und Funktion

Um die Anlage benutzen zu können, muss sie mit dem separat gelieferten Bausatz und den Pumpen komplettiert werden. Für weitere Informationen unseren Kundendienst kontaktieren.

5. Reparaturen und Wartung

5.1 Wartung

Manipulierungen oder Reparaturen dürfen ausschließlich durch den offiziellen technischen Kundendienst erfolgen. Der Nutzer darf lediglich die in diesem Handbuch beschriebenen Handlungen vornehmen.

Der Hersteller haftet nicht für andere, vom Nutzer ausgeführte Manipulierungen.

6. Mögliche Probleme, Ursachen und Abhilfen

Im Falle von Problemen mit dem Schwimmerschalter am Zulauf den inneren Filter ausbauen und reinigen.

Dazu das flexible Rohr vom Wassernetz trennen; in dessen Innerem ist der Filter untergebracht. Den Filter mit einem geeigneten Werkzeug ausbauen und reinigen.

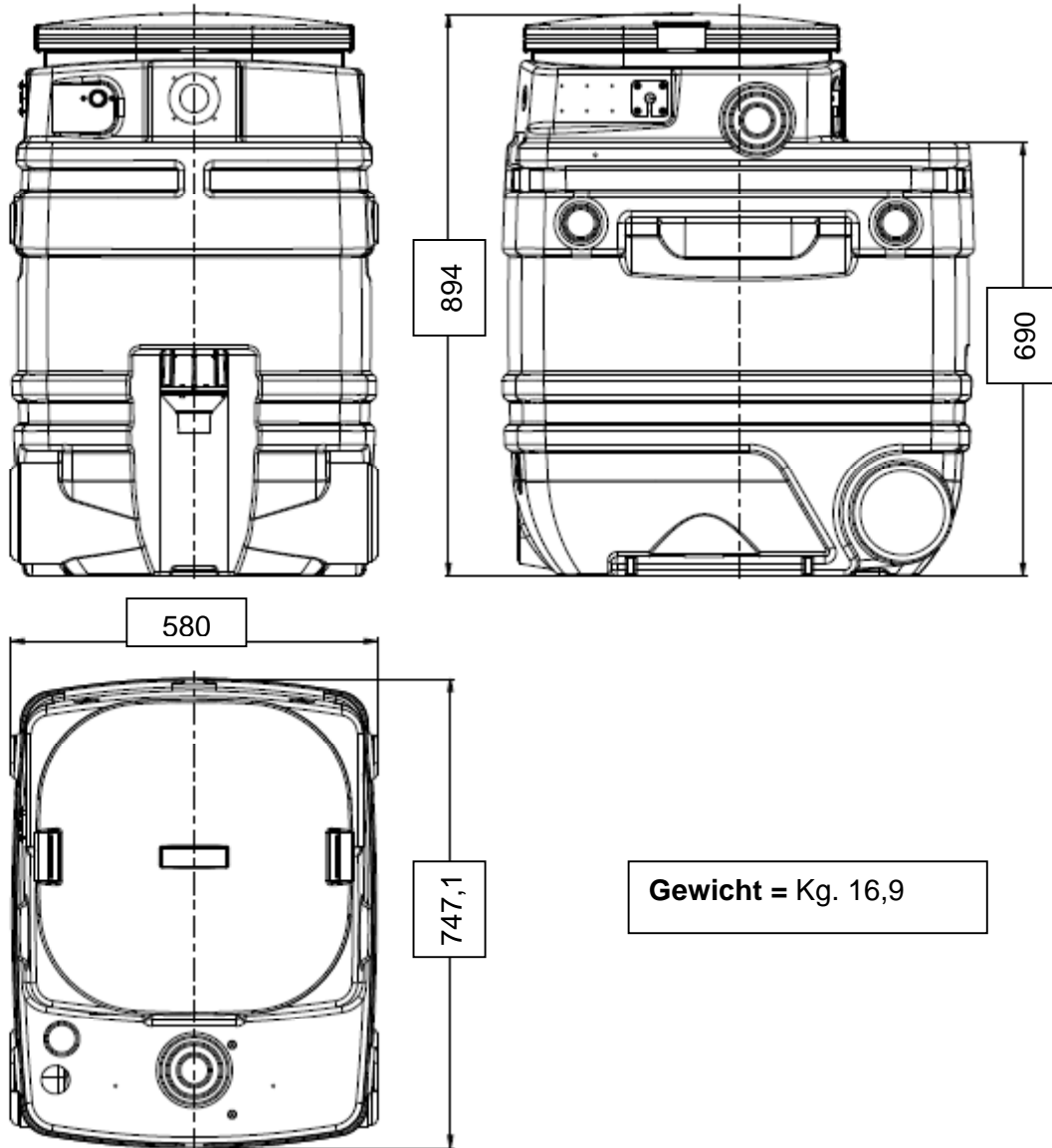
7. Transport und Lagerung

Das Gerät NBB wird für den Transport korrekt auf einer Palette verpackt. Das Produkt erst auspacken, wenn es an seinem Endziel angekommen ist.

8. Entsorgung

Nach erfolgter Installation die Verpackung vorschriftsmäßig entsorgen und wenn möglich dem Recycling zuführen. Für die Entsorgung der Anlage ist zu bedenken, dass diese keine giftigen oder verunreinigenden Materialien enthält.

9. Abmessungen und Gewicht



Sumario

	Pág.
1. Seguridad	20
1.1 Recomendaciones esenciales en materia de seguridad y prevención de daños	20
1.2 Inspección preliminar	20
2. Descripción general	20
2.1 Introducción	20
2.2 Características técnicas	21
2.3 Componentes principales	22
3. Instalación	23
3.1 Conexión hidráulica	23
4. Puesta en ejercicio y funcionamiento	23
5. Reparación y mantenimiento	23
5.1 Mantenimiento	23
6. Posibles problemas, causas y soluciones	23
7. Transporte y almacenamiento	23
8. Eliminación	23
9. Dimensiones y peso	24

1. Seguridad

1.1 Recomendaciones esenciales en materia de seguridad y prevención de daños

Donde esté situado este símbolo, hay que prestar atención a:



PELIGRO → Riesgo de lesiones en caso de incumplimiento de estas instrucciones.

DAÑO → Riesgos de daños a los aparatos o a la instalación en caso de incumplimiento de estas instrucciones.



PROHIBIDO MANIPULAR O REPARAR → Las manipulaciones o reparaciones serán llevadas a cabo única y exclusivamente por la asistencia técnica oficial. El usuario solo podrá hacer las manipulaciones indicadas en este manual.

El fabricante no se responsabiliza de otras manipulaciones que pueda hacer el usuario.

En general:

LIMPIEZA → Limpiar siempre con un paño humedecido con una solución de jabón neutro. No utilizar productos que contengan disolventes o ácidos.

EMPLAZAMIENTO → Hay que colocar el aparato en un lugar seco, fácilmente accesible, sin incidencia directa de la luz solar, no sujeto a cambios extremos de temperatura. El aparato será colocado en un suelo llano y estable, con capacidad para sostener el peso del equipo completamente lleno de agua.

1.2 Inspección preliminar

Al recibir la mercancía, controlar la integridad del embalaje. De estar estropeado, sacar el producto y verificar visualmente que no haya sufrido daños durante el transporte. Si el aparato está dañado, informar inmediatamente al distribuidor.

Se entrega el aparato en un embalaje de cartón. Proteger el producto durante el transporte y almacenamiento de la humedad, fuentes de calor y posibles daños mecánicos (choques, caídas, etc.). Izar y manipular el producto con cuidado, empleando dispositivos apropiados.

2. Descripción general

2.1 Introducción

Las instrucciones que facilitamos tienen por objeto la correcta instalación y óptimo rendimiento de nuestro aparato NBB.

Las instrucciones y especificaciones indicadas seguidamente se refieren a la versión estándar. Para variaciones y características de la versión especial, consultar la documentación contractual de venta.

Indicar siempre el nombre exacto de identificación del modelo, junto con el número de serie, en caso de que se precise solicitar información técnica o piezas de repuesto a nuestro Departamento de Asistencia Clientes.

Para instrucciones, situaciones y eventos que no estén contemplados en este manual ni en la documentación de venta, pónganse en contacto con el Centro de Asistencia Clientes más cercano.

El aparato está formado por un depósito acumulador de agua, con la entrada controlada mediante una válvula mecánica. El agua procede generalmente de la red pública de suministro de agua potable.

La instalación de agua de una vivienda clasifica la categoría del agua del depósito como categoría 2.

Clasificación de las diferentes categorías del agua almacenada, según EN 1717:

Categoría 1: Agua destinada al consumo humano, procedente directamente de una red de suministro de agua potable.

Categoría 2: Fluido que no representa ningún riesgo para la salud humana. Fluido reconocido como válido para el consumo humano, incluyendo el agua tomada de una red de distribución de agua potable que, eventualmente, pueda experimentar algún cambio en su sabor, olor, color o temperatura.

Categoría 3: Fluido que presenta un cierto peligro para la salud humana a causa de la presencia de una o más sustancias nocivas.

Categoría 4: Fluido que presenta un cierto peligro para la salud humana a causa de la presencia de una o más sustancias tóxicas o muy tóxicas o una o más sustancias radioactivas, mutagénicas o cancerígenas.

Categoría 5: Fluido que presenta un peligro para la salud humana debido a la presencia de elementos microbiológicos o víricos.

2.2 Características técnicas

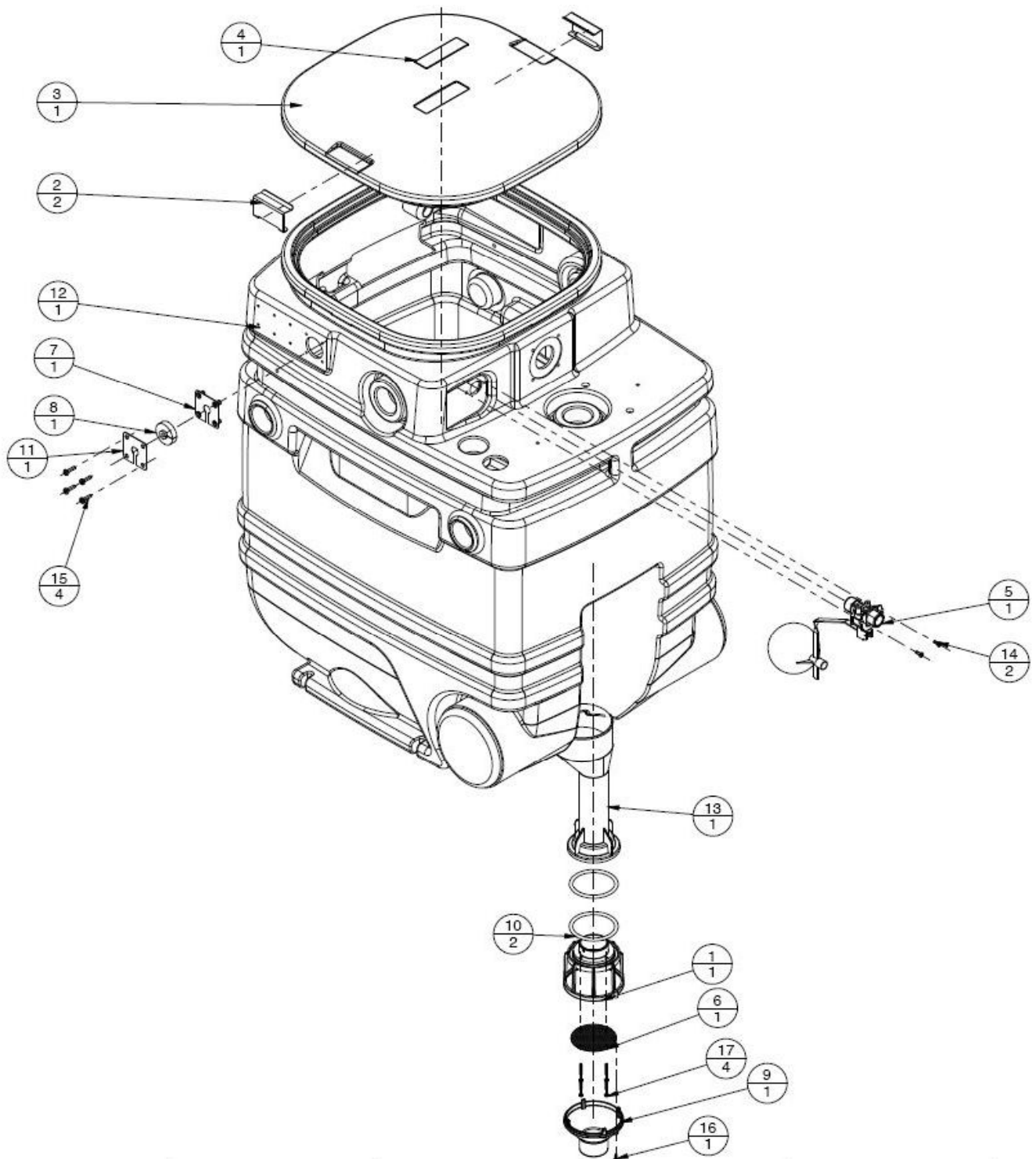


El dispositivo NBB como máximo puede suministrar agua en dos viviendas a la vez.

El depósito incorpora una salida de rebosamiento para prever la protección de la posible contaminación del agua potable de la red pública en caso de refluo, con arreglo al estándar europeo EN 1717 en materia de "Protección contra la contaminación del agua potable en las instalaciones de aguas y requisitos generales de los dispositivos para evitar la contaminación por refluo". Se ha previsto un nivel de protección tipo AB para poder emplear el aparato en instalaciones con fluidos hasta categoría 5.

Además el aparato incorpora un sistema de conexión al desagüe con apertura al aire, según los requerimientos de la norma EN 1717.

2.3 Componentes principales



Legenda:

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1) DEPÓSITO CON DISPOSITIVO DE REBOSADERO 280 LT 2) CLIP TAPA DEPÓSITO 3) TAPA NBB DEPÓSITO WRAS 4) PLACA NBB 5) FLOTADOR RWS CON BRIDA WRAS 6) FILTRO 7) Placa prensaestopas interior grupo 8) Placa prensaestopas de estanqueidad 42x6 9) EMBUDO REBOSADERO DEPÓSITO 280 LT | <ul style="list-style-type: none"> 10) JUNTA TÓRICA 74X5,70 NBR70 WRAS 11) Placa prensaestopas interior 12) ELEMENTO PERFORADO DEPÓSITO NBB 13) TUBO REBOSADERO DEPÓSITO 280 LT 14) TORNILLO CPC M4 X 12 UNI 7687 ACERO INOX A2 15) TORNILLO CPC M5 X20 UNI 7687 304 16) TORNILLO TC + PH D3.5X12 ACERO INOX A2 PASANTE 17) TORNILLO TC + PH D4.2X38 INOX A2 PASANTE |
|---|--|

3. Montaje

Las operaciones de montaje serán llevadas a cabo única y exclusivamente por personal experto y calificado. Utilizar equipos y protecciones adecuados. Respetar las normas de prevención de accidentes. Izar y manipular el producto con cuidado, usando dispositivos aptos para ello. De presentar el producto señales evidentes de daños, no realizar la instalación y dirigirse al Departamento de Asistencia Clientes.

3.1 Conexión hidráulica

Colocar el aparato sobre suelo llano y adecuado para soportar el peso del equipo completamente lleno de agua.

Asegurarse de que quede espacio suficiente alrededor y sobre el aparato NBB para las operaciones de montaje y mantenimiento.

El aparato NBB estará conectado a la instalación mediante uniones flexibles, a fin de evitar excesivos esfuerzos a la misma.

Asimismo, se aconseja montar un filtro en la entrada para evitar que la válvula mecánica se atasque con suciedad.

4. Puesta en ejercicio y funcionamiento

Para poder comenzar a utilizar la instalación, hay que completarla con el kit y las bombas suministradas por separado. Para más informaciones contactar con el Departamento de Asistencia Clientes.

5. Reparación y mantenimiento

5.1 Mantenimiento

Solamente la asistencia técnica oficial podrá realizar manipulaciones o reparaciones. El usuario solo podrá hacer las manipulaciones indicadas en este manual.

El fabricante no se responsabiliza de otras manipulaciones que pueda hacer el usuario.

6. Posibles problemas, causas y soluciones

De tener problemas con el interruptor del flotador de entrada, desmontar y limpiar el filtro interior. Para llegar hasta dicho dispositivo, desacoplar el manguito de la red de suministro de agua; dentro del diámetro está colocado un filtro. Extraerlo con un utensilio apto para ello y limpiarlo.

7. Transporte y almacenamiento

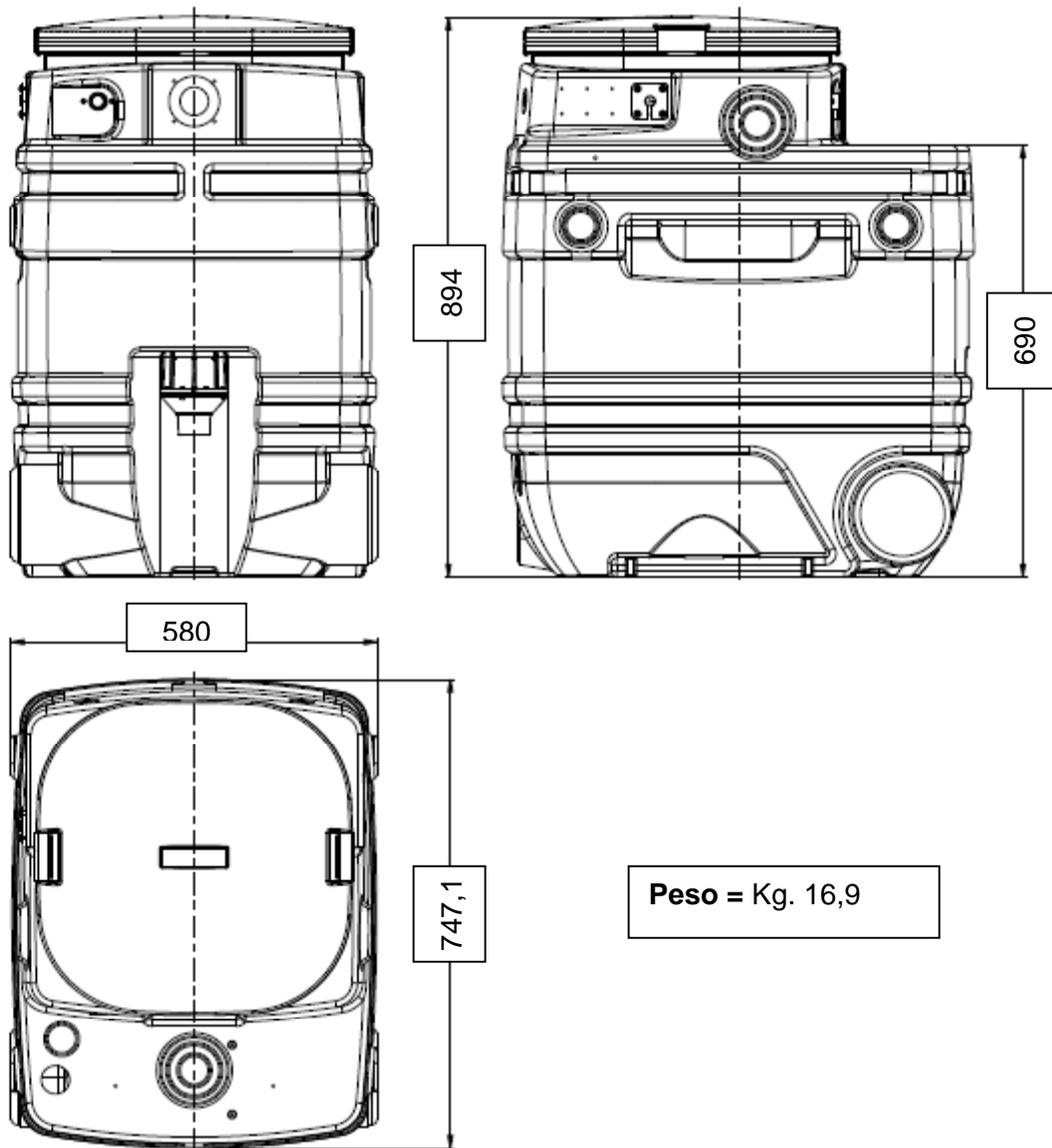
Se entrega el aparato NBB embalado correctamente para ser transportado en un palet. No desembalar el producto hasta que haya llegado al emplazamiento definitivo.

8. Eliminación

Tras el montaje del aparato eliminar el embalaje según las normas vigentes y, de ser posible, reciclarlo.

Para el desguace de la instalación, recordar que ésta no contiene materiales tóxicos ni contaminantes.

9. Dimensiones y peso



DAB PUMPS LTD.

Unit 4, Stortford Hall Industrial
Park Dunmow Road, Bishops Stortford, Herts
CM23 5GZ - UK
Tel. +44 1279 652 776
Fax +44 1279 657 727

DAB PUMPS B.V.

Albert Einsteinweg, 4
5151 DL Drunen - Nederland
Tel. +31 416 387280
Fax +31 416 387299
info.nl@dabpumps.com

DAB PUMPS B.V.

Brusselstraat 150
B-1702 Groot-Bijgaarden - Belgium
Tel. +32 2 4668353
Fax +32 2 4669218

DAB PUMPEN DEUTSCHLAND GmbH

Tackweg 11
D - 47918 Tönisvorst - Germany
Tel. +49 2151 82136-0
Fax +49 2151 82136-36

PUMPS AMERICA, INC. DAB PUMPS DIVISION

3226 Benchmark Drive
Ladson, SC 29456 USA
Ph. 1-843-824-6332
Toll Free 1-866-896-4DAB (4322)
Fax 1-843-797-3366

DAB PUMPS IBERICA S.L.

Parque Empresarial San Fernando
Edificio Italia Planta 1^a
28830 - San Fernando De Henares - Madrid
Spain
Ph. +34 91 6569545
Fax +34 91 6569676

000 DWT GROUP

100 bldg. 3 Dmitrovskoe highway,
127247 Moscow - Russia
Tel. +7 095 485-1679

DAB PUMPS CHINA

Shandong Sheng Qingdao Shi
Jinji Jishu Kaifaqu Kaituo Rd
ZIP PC266510
CN - China
tel. +8613608963089
fax. +8653286812210

**DAB PUMPS S.p.A.**

Via M. Polo, 14 - 35035 Mestrino (PD) - Italy
Tel. +39 049 9048811 - Fax +39 049 9048847
www.dabpumps.com

**DWT HOLDING S.p.A.**

Sede Legale / Headquarter:
Via Marco Polo, 14 | 35035 Mestrino | Padova | Italy
www.dwtgroup.com

07/10 cod.60140014